

## **Abstract**

The work *Commented translation: Court of Justice of the European Communities* is a work consisting of two parts: a Czech translation of the introduction and the first chapter of the French publication *La Cour de justice des Communautés européennes*, and a commentary on this translation. Apart from basic information on the structure of the book and on the translated segments, in the first part of the work the author gives the reasons for her choice of this text. The second part of the work is the translation itself. In the following part the author analyzes the individual communication levels of the original and the translation and gives a detailed description of the translation method and the strategies she used. These are given by the overall concept of the translation and are dealt with in detail in the last part of the work; the author concentrates mainly on the translation of legal terminology and the transmission of foreign culture elements. In the conclusion the author summarizes her approach to the translation of the text which she finds, mainly from the translational perspective, very interesting.

## **Key words**

European Communities, European judicial bodies, French legal terminology, French to Czech translation